

3 (Sem-3/CBCS) ARA HC 1

2021

(Held in 2022)

ARABIC

Paper : ARA-HC-3016

(Classical Arabic Prose and Poetry)

(Honours Course)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer any five of the following questions in

Arabic :

2×5=10

أجب عن أي خمسة من الأسئلة الآتية بالعربية :

(a) ما ذا رأى الرجل لما انتصب الليل؟

(b) من كشف ستر الغلام و حاله؟

22A/10

(Turn Over)

(2)

- (c) ماذا أعطى كل واحدة من الجواري و من كان أعطهن؟
(d) أين يسكن قصار وماذا فعل القصار؟
(e) ماذا يقصد الشاعر بجمال العش؟
(f) من هو الذي وطنى الحصي؟ أكتب عنه بالاختصار.
(g) من هو عبدالرحمن الشكري؟ أكتب بالاختصار.
(h) ماذا تعنى ب "جبال الموت"؟

2. Translate the following into English or Assamese :
10×2=20

ترجم مما يلي إلى اللغة الانجليزية أو الآسامية :

[A]

حكى أن رجلا اشترى غلاما فقال له : يا مولاي! أريد منك ثلاثة شروط، أحدهما أن لا تمنعني عن الصلاة إذ دخل وقتها، و الثاني أن تستخدمني بالنهار ولا تشغني بالليل، و الثالث أن تجعل لي بيتا لا يدخله أحد غيره. فقال له :

22A/10

(Continued)

(3)

لك ذلك- فأنظر إلى هذه البيوت- فطاف بها حتى رأى بيتا خرابا فاختاره- فقال له مولاه: لم اخترت الخراب؟ فقال: يا مولاي: أما علمت أن الخراب يكون مع الله عمارة و بستانا- فصار الغلام يأوى إليه بالليل- ففي بعض الليالي اتخذ مولاه مجمعا للشراب و اللهو- فلما انتصب الليل و تفرق أصحابه، قام يطوف في الدار- فوقع بصره على حجرة الغلام، فإذا فيها قنديل من نور معلق من السماء-

OR

فلما رأى العابد ذلك، كاد أن يفتن و قال: إلهي و سيدي! يأخذ الصيد الهميان و يقتل القصار- فلما جاء الليل و نام العابد، أوحى الله إليه في منامه: أيها العبد الصالح! لا تفتن و لا تدخل في علم ربك و اعلم أن الفارس كان تقتل أبا الصيد و أخذ ماله، فلهيمان من مال أبيه و أن القصار كانت صحيفته مملوءة بالحسنات و ليس فيه إلا

22A/10

(Turn Over)

(4)

سيئة واحدة و كانت صحيفة الفارس مملوءة بالسئيات و
ليس فيها إلا حسنة واحدة. فلما قتل القصار محبت
سيئة و محبت حسنة الفارس ، وربك يفعل ما يشاء و
يحكم ما يريد.

[B]

ما بال عينك لا تنام كأنما
كحلت مآقيها بكحل الأرمد
جزعا على المهدي ، أصبح ثوباً ،

يا خير من وطئ الحصى لا تبعد

جنبي يقبك الترب لهفي ليتني

غيبت قبك في بقيع الفرقاد

يأبى و أمي من شهدت وفاته

في يوم الاثنين النبي المهدي

22A/10

(Continued)

(5)

فظللت بعد وفاته متبلدا

يا لهف نفسي ليتني لم أولد

OR

الموت منا قريب و ليس عنا بنازح
في كل يوم نعي تصيح منه الصوانح
تشجى القلوب و تبكى مولوات الخوانح
حتى متى أنت تلهو في غفلة و تمازح
و الموت في كل يوم في زند عيشك قاذح

3. Explain with reference to the context either of
the following : 10

شرح إما من القطعتين الآتيتين مع إشارة إلى سياق الكلام :

[A]

ولو تأنى نال ما تمهوريني

و عاش طول عمره مهنا

لكل شيء في الحياة وقته

و غاية المستعجلين فوته!

22A/10

(Turn Over)

(6)

[B]

إن كان عيش فإن العيش محتمل

أو كان موت فمالي عنه إجمام

4. Write the summary of either of the following : 10

أكتب ملخص أي من التاليين :

(a) سورة القدر

(b) حمدت الله و الله الحميد

5. Discuss the moral and ethical values of the story "المجرم"
10

ناقش القيم المعنوية و الأخلاقية لقصة "المجرم".

OR

Discuss the substance of the poem "يا عين"

جودي

ناقش مادة الشعر "يا عين جودي".

(Continued)

22A/10

(7)

6. Write a biographical note on Ahmad Shawqi and discuss his contribution to modern Arabic poetry. 10

أكتب ملاحظة عن حياة أحمد شوقي و ناقش إسهاماته إلى الشعر العربي الحديث.

OR

Write a biographical note on الخنساء and discuss her contribution to Arabic poetry.

أكتب ملاحظة عن الخنساء و ناقش إسهاماتها إلى الشعر العربي.

7. Write short notes on any two of the following : 5×2=10

اكتب ملاحظتين قصيرتين من الموضوعات التالية :

(a) أمير الشعراء

(b) شاعر النبي

(c) الصداقة

(d) جارية سوداء

22A—/10 3 (Sem-3/CBCS) ARA HC 1